

11 - 20 desembre 2020

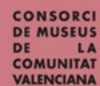
# mostra la ploma

66 Festival internacional de cinema i cultura per la diversitat sexual, de gènere i familiar.  
www.mostralaploma.org

Organitza



Col·laboren



diversitats



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA  
REGIDORIA D'IGUALTAT I POLÍTQUES DE GÈNERE I LGTB



## PROGRAMACIÓ

Divendres 11 Desembre

### Inauguració

> SECCIÓ OFICIAL • LLARGMETRATGE DOCUMENTAL

#### Beyond the visible - Hilma af Klint

Halina Dyrschka  
Alemanya, Suècia, Regne Unit, 2019, 93'

Dissabte 12 Desembre

> SECCIÓ OFICIAL • PROGRAMA DE CURTMETRATGES

DIVERSITATS / LA VIDA MODERNA / RESILIÈNCIES / VIOLÈNCIES TRANS

> SECCIÓ OFICIAL • LLARGMETRATGE DOCUMENTAL

#### Indianara

Aude Chevalier-Beaumel i Marcelo Barbosa  
Brasil, 2019, 84'

Diumenge 13 Desembre

> SECCIÓ OFICIAL • PROGRAMA DE CURTMETRATGES

DIVERSITATS / LA VIDA MODERNA / RESILIÈNCIES / VIOLÈNCIES TRANS

> SECCIÓ OFICIAL • LLARGMETRATGE DOCUMENTAL

#### Welcome to Chechnya

David France  
EUA, 2020, 107'

Dilluns 14 Desembre

> SECCIÓ OFICIAL • PROGRAMA DE CURTMETRATGES

DIVERSITATS / LA VIDA MODERNA / RESILIÈNCIES / VIOLÈNCIES TRANS

> SECCIÓ OFICIAL • LLARGMETRATGE DOCUMENTAL

#### El viaje de Monalisa

Nicole Costa  
Xile - EUA, 2019, 98'

Dimarts 15 Desembre

> SECCIÓ OFICIAL • PROGRAMA DE CURTMETRATGES

DIVERSITATS / LA VIDA MODERNA / RESILIÈNCIES / VIOLÈNCIES TRANS

> SECCIÓ OFICIAL • LLARGMETRATGE DOCUMENTAL

#### Don't give a fox

Kaspar Astrud Schrøeder,  
Dinamarca, 2019, 85'

Dimecres 16 Desembre

> SECCIÓ OFICIAL • PROGRAMA DE CURTMETRATGES

DIVERSITATS / LA VIDA MODERNA / RESILIÈNCIES / VIOLÈNCIES TRANS

> SECCIÓ OFICIAL • LLARGMETRATGE DOCUMENTAL

#### Glittering Misfits

David France  
EUA, 2020, 107'

Dijous 17 Desembre

> SECCIÓ OFICIAL • PROGRAMA DE CURTMETRATGES

DIVERSITATS / LA VIDA MODERNA / RESILIÈNCIES / VIOLÈNCIES TRANS

> PANORAMA

#### Zen sul ghiaccio sottile

Zen, a l'esquerda de gel  
Margherita Ferri  
Itàlia, 2018, 80'

Divendres 18 Desembre

> SECCIÓ OFICIAL • PROGRAMA DE CURTMETRATGES

DIVERSITATS / LA VIDA MODERNA / RESILIÈNCIES / VIOLÈNCIES TRANS

> PANORAMA

#### Heute oder morgen

Abans ens fem majors  
Thomas Moritz Helm  
Alemanya, 2019, 93'

Dissabte 19 Desembre

> SECCIÓ OFICIAL • PROGRAMA DE CURTMETRATGES

DIVERSITATS / LA VIDA MODERNA / RESILIÈNCIES / VIOLÈNCIES TRANS

> PANORAMA

#### Margen de error

Liliana Paolinelli  
Argentina, 2019, 82'

Diumenge 20 Desembre

> SECCIÓ OFICIAL • PROGRAMA DE CURTMETRATGES

DIVERSITATS / LA VIDA MODERNA / RESILIÈNCIES / VIOLÈNCIES TRANS

> Llargmetratge documental "Premi del públic"

> Llargmetratge documental "Premi del jurat"

	Divendres 11	Dissabte 12	Diumenge 13			
	19:00 Inauguració	00:00 a 23:59 PROGRAMA DE CURTMETRATGES	00:00 a 23:59 PROGRAMA DE CURTMETRATGES			
	19:00 a 19:00 (12/12/2020) SECCIÓ OFICIAL Beyond the visible - Hilma af Klint	00:00 a 23:59 SECCIÓ OFICIAL Indianara	00:00 a 23:59 SECCIÓ OFICIAL Welcome to Chechnya			
Dilluns 14	Dimarts 15	Dimecres 16	Dijous 17	Divendres 18	Dissabte 19	Diumenge 20
00:00 a 23:59 PROGRAMA DE CURTMETRATGES	00:00 a 23:59 PROGRAMA DE CURTMETRATGES	00:00 a 23:59 PROGRAMA DE CURTMETRATGES	00:00 a 23:59 PROGRAMA DE CURTMETRATGES	00:00 a 23:59 PROGRAMA DE CURTMETRATGES	00:00 a 23:59 PROGRAMA DE CURTMETRATGES	00:00 a 23:59 PROGRAMA DE CURTMETRATGES
00:00 a 23:59 SECCIÓ OFICIAL El viaje de Monalisa	00:00 a 23:59 SECCIÓ OFICIAL Don't give a fox	00:00 a 23:59 SECCIÓ OFICIAL Glittering misfits	12:00 a 23:59 PANORAMA Zen sul ghiaccio sottile	00:00 a 23:59 PANORAMA Heute oder Morgen	00:00 a 23:59 PANORAMA Margen de error	Llargmetratge documental "Premi del públic"  Llargmetratge documental "Premi del jurat"

## PRESENTACIÓ

Mostra La Ploma, festival internacional de cinema i cultura per la diversitat sexual, de gènere i familiar, presenta 29 pel·lícules en dos seccions oficials: curtmetratges de ficció i documental, i llargmetratges documentals, a més de les tres que es presenten fora de concurs en la secció panorama.

Lambda, col·lectiu LGTB+ per la diversitat sexual, de gènere i familiar, organitza per sisé any consecutiu aquesta mostra que permet gaudir de les últimes propostes audiovisuals que aborden qüestions relacionades amb la diversitat sexual, de gènere i familiar.

Enguany Mostra La Ploma posarà l'accent a les històries de dones lesbianes, trans i bisexuals que no acostumen a ser les protagonistes.

+info: [www.mostralaploma.org](http://www.mostralaploma.org)

## SEUS I ENTRADES

> CCC - Centre del Carme Cultura Contemporània

Carrer del Museu, 2

Projecció inaugural: 11/12/2020, a les 19:00 h

> Resta de projeccions:

[www.mostralaploma.org](http://www.mostralaploma.org)

FesthomeTv: <https://tv.festhome.com/festival/mostra-la-ploma>

## INSTRUCCIONS PER A VISIONAR LES OBRES

Tots els continguts de Mostra La Ploma són d'accés gratuït.

Per a veure'ls només cal fer clic en la sessió que t'interessa i omplir un breu formulari d'accés a Festhome TV per a sol·licitar el teu tiquet.

Cada dia es podrà gaudir dels 4 cicles de curtmetratges -que estaran disponibles durant tot el festival- així com del llargmetratge programat. L'aforament de les sessions és limitat, raó per la qual, si t'interessa especialment alguna projecció, no oblidis reservar el teu tiquet de forma anticipada.

Recorda que una vegada vistes, pots votar les obres del festival per atorgar el premi del públic (a la secció de llargmetratges documental).

La plataforma de visualització és molt senzilla i intuïtiva. De tota manera, si tens cap dubte, pots escriure'ns a: [mostralaploma@lambdavalencia.org](mailto:mostralaploma@lambdavalencia.org) i t'ajudarem a resoldre-la el més prompte possible.

**A gaudir de Mosta La Ploma!**

## SECCIÓ OFICIAL LLARGMETRATGE DOCUMENTAL

### INDIANARA

**Aude Chevalier-Beaumel i Marcelo Barbosa.** Brasil, 2019, 84' V.O. Portugués amb subtítols en castellà.

La revolucionària Indanara lídera, junt al seu grup, una lluita per la defensa i supervivència de les persones trans a Brasil. Ella reuneix forces per a una última gran batalla davant els atacs del seu propi partit polític i l'amenaça totalitària que està per vindre.

### GLITTERING MISFITS

**Iban del Campo.** Espanya, 2019, 74' V.O. Anglès amb subtítols en castellà.

El burlesque és el nou punk-rock segons Dirty Martini y Tigger!, dos figures de culte de l'escena underground del off-off Broadway de Nova York. Transgressió, performance, humor, sexe i sàtira política, des de la banda més canalla i màgica de la ciutat que mai dorm.

### EL VIAJE DE MONALISA

**Nicole Costa.** Xile - EUA, 2019, 98' V.O. Anglès i castellà amb subtítols en castellà.

Després de 17 anys com a treballadora sexual als carrers de Nova York, Iván Monalisa, migrant indocumentada, es reuneix amb una ex companya de la universitat i inicien juntes un viatge en recerca de la seua identitat com a artista i escriptor two-spirits.



El viaje de Monalisa



Indianara



Don't give a fox

## PANORAMA

### MARGEN DE ERROR

**Liliana Paolinelli.** Argentina, 2019, 82' V.O. Castellà.

La vida d'Iris es desbarata quan allotja en sa casa a Maia, la filla de la seua gran amiga. Tot el que pareixia consolidat perilla quan s'assabenta que la xica està enamorada d'una dona major... Serà ella?

### HEUTE ODER MORGEN

#### Abans ens fem majors

**Thomas Moritz Helm.** Alemanya, 2019, 93' V.O. Alemà amb subtítols en castellà.

Estiu a Berlín. Maria i Niels són joves, lliures i s'estimen. Els dies passen ociosos mentre es deixen portar per la vida fins que Maria coneix a la bella Chloe, i les dues es devoren apassionadament. Al principi Niels no sap res. Després, tot. Fins que finalment

### DON'T GIVE A FOX

**Kaspar Astrud Schröder.** Dinamarca, 2019, 85' V.O. Danès amb subtítols en castellà.

El grup femení d'skate, Don't give a fox és un grup divers de xiques que senten passió per la vida, les festes i el skate. Mentre patinen, Sofie, una d'elles, cau i es trenca el peu i no pot patinar durant mesos, per la qual cosa organitza un viatge per tot el país. Hi ha molt en joc, i el viatge planteja el desafiament de descobrir d'on vénen i en qui volen convertir-se.

### JENSEITS DES SICHTBAREN - HILMA AF KLINT

**Mes enllà de lo visible - Hilma af Klint.** Halina Dyrtschka. Alemanya, Suècia, Regne Unit, 2019, 93' V.O. Suec, anglès i alemany amb subtítols en castellà.

Com és possible que una artista pionera i descobridora de l'art abstracte a principis del segle XX haja passat completament desapercibuda? El primer quadre abstracte d'Hilma af Klint és de 1906, quatre anys abans de la primera obra abstracta de Vassily Kandisky, considerat el pare de l'abstracció. Per què va ser ignorada? El documental ens mostrarà la seua vida i obra, i també, de manera general, quina ha sigut el rol de les dones dins la història de l'art.

### WELCOME TO CZECHNYA

**David France.** EUA, 2020, 107' V.O. Anglès, rus i txetxè amb subtítols en castellà.

Des de 2016, el tirànic líder de Txetxènia, Ramzan Kadyrov, ha sigut l'artífex d'una operació centrada en la "neteja de sang" de la població pertanyent al col·lectiu LGTBIQ+ del seu país, supervisant una campanya del govern amb la finalitat de detindre, torturar i executar els seus membres. Sense l'ajuda del Kremlin i amb una mínima repercussió global que ignora la violència que pateix el col·lectiu, una ampla i secreta xarxa d'activistes decideix aplicar les seues pròpies mesures de resistència.

## SECCIÓ OFICIAL CURTMETRATGES

### Programa de curtmetratges

#### Diversitats

### ADAGIO

**Yago Torres.** Espanya, 2019, 7' V.O. Castellà

Eduardo i Adrián tracten d'apropar-se i resoldre les seues diferències artístiques de l'única forma que saben: ballant com poden.

### CUERPO (POSIBLE)

**Federica Rubio i Andrea Eichenberger.** Argentina, 2019, 24' V.O. Castellà

Què és el cos? i altres preguntes relacionades són respostes per persones amb diversos recorreguts en els quals les seues coporalitats juguen un rol fonamental. Reflexions, poesia i cossos en acció són condiments per a recórrer la noció de "cos" des d'una perspectiva cultural.

### HANDS AND WINGS / Mans i ales

#### Sungbin Byun.

**Corea del Sud, 2019, 15'** V.O. Coreà amb subtítols en castellà

Woo-Sung és un adolescent incapaç de moure lliurement les mans per una incapacitat física. Per tant, no pot resoldre les seues necessitats sexuals a soles. La seua mare intenta ajudar, però un dia Woo-Sung rebutja la seua ajuda.

### ROCKY

**Daniel Seguí.** Espanya, 2020, 11'

V.O. català amb subtítols en castellà

En Roc ha decidit que la seua actuació de final de curs siga el playback d'un número musical molt especial. Però la directora del centre no ho permetrà sota cap concepte. En Roc té Síndrome de Down i és un apassionat de Rocky Horror Picture Show.

### TRANSVERSALES

**Rafaella Genecco i Jorge Garrido.** Espanya, 2019, 12' V.O. Castellà

Diferents joves parlen de les seues realitats, visibilitzant les seues diversitats i convivint amb elles com a pilar més fonamental i visible. Joves LGTBIQ, amb VIH, migrants... joves diversos i diverses que utilitzen el llenguatge de la diversitat per a construir enteniment, resiliència i empatia.

### Programa de curtmetratges

#### La vida moderna

### DAMA BLANCA

**Elena Marcelo.** Espanya, 2020, 14' V.O. Castellà

Fede s'ha separat de Lola sense donar-li un motiu clar després de 30 anys junts. Ella sap perquè i no vol perdre'l. Potser confesar siga la seua oportunitat...

### DE GRIS A POSITIVO

**Juan de la Mar.** Colòmbia, 2020, 18' V.O. Castellà

Fa un any i quatre mesos vaig ser diagnosticat VIH+. Des d'eixe moment la mort es va convertir en la meua companya i mestra de vida. Tot es va tornar gris i vaig sentir que havia de dir adéu a les persones que estime. Aquest documental és un acte de sanació per a tornar a la VHida i per a mostrar la força que té l'amor més enllà dels prejudicis quan vius una experiència que per a les persones es sinònim d'una sentència de mort.

### GAFE

#### Paz Jiménez.

**Espanya, 2019, 8'** V.O. Castellà

Pepe no aprova la relació de la seua filla Laly amb Vane. Després de presenciar algunes trobades que les xiques tenen al seu bar durant la retransmissió dels partits del Betis i veure la reacció que causa en part de la seua clientela habitual. Pepe les prohibeix l'entrada al bar per malastruc. Vane no està disposada a rendir-se i fa entrar en raó a Pepe fent-li veure que en la vida, com en el Betis, tots caben.

### GENTE QUE NO SABE LO QUE QUIERE

#### Alejandro González Ygoa.

**Espanya, 2019, 8'** V.O. Castellà

En un món on la comunitat LGTB+ no és una minoria, relatem tres històries LGTB+ en clau de comèdia gamberra protagonitzades per un grup d'amics i amigues indecisos.

### KARAOKE

#### Axel Rezinovsky

**Argentina, 2019, 16'** V.O. Castellà

La nit abans d'anar-se'n de viatge d'intercanvi a l'exterior, Martín celebra una festa de comiat a la que acudeix Nacho, el germà de la seua millor amiga. Després d'alguns glops i cançons romàntiques, s'adona que, per primera vegada, està enamorat.

### LEO Y ALEX EN PLENO SIGLO XXI

#### Eva Libertad i Nuria Muñoz

**Espanya, 2019, 6'** V.O. Castellà

Alex es desperta en el seu llit després d'una nit de festa. Junt a ella està Leo, la seua companya de pis que no recorda com acabà allí. Des d'eixe matí, res tornarà a ser com abans entre elles.

### Programa de curtmetratges

#### Resiliències

### A COHABITATION / Una convivència

**Wei ye tung** Malaisia, 2019, 18' V.O. Chinés i malaisià amb subtítols en castellà

Taipei, 2013. Una esmena per a legalitzar els matrimonis homosexuals s'ha introduït al codi civil. Aço fa que Jim, un taiwanés dins l'armari, reunisca el valor per a demanar Mike, l'home del que sempre ha estat enamorat, que siguen una parella visible i anar-se'n a viure junts. Però quan comencen la mudança, Mike és diagnosticat VIH+ i, d'acord amb les lleis vigents, hauria de ser deportat...

### LA VIDA ES CORTA

#### Florencia Bastida

**Argentina, 2019, 23'** V.O. Castellà

Lu i Jose es capbussen en una recerca tan frenètica com inútil. Les amigues busquen a Male, una xica que mai aparegué a una cita perquè es va quedar dormida. La paranoia que alguna cosa li haja passat les embarca en una aventura sense fi que tindrà lloc just la nit anterior a que Lu faça el seu últim examen d'advocacia.

### HOMENS INVISÍVEIS / Hòmens invisibles

**Luis Carlos de Alencar** Brasil, 2019, 25' V.O. Portugués amb subtítols en castellà

El documental Homens invisíveis ens mostrarà en 25 minuts la situació de la població d'hòmens trans encarcerats. Per a l'administració pública són dones o hòmens invisibles.

### ROADKILL

#### Aliza Brugger

**EUA, 2020, 15'** V.O. Anglès amb subtítols en castellà.

Roadkill conta la història de Tillie, una solitària treballadora d'eliminació d'animals morts a la carretera, la vida de la qual es desestabilitza quan Wanda, una desconeguda animada i positiva, arriba a la ciutat.

### Programa de curtmetratges

#### Violències Trans

### AQUELES DOIS

**Emerson Maranhão** Brasil, 2019, 15' V.O. Portugués amb subtítols en castellà.

Caio José té 25 anys i és infermer. Kaio Lemos té 38 i és investigador acadèmic. Tenen bona formació intel·lectual, amistats, famílies i no es diferencien d'altres xics amb vides similars si no fos per ser hòmens transgènere, una condició determinant per al curs de les seues vides.

### ESCAMAS

#### Katherina Harder

**Espanya, 2020, 17'** V.O. Castellà

Després de l'accidental inundació del seu pis, Alicia coneix la seua nova veïna, Lucia, una dona trans. Malgrat la seua tensa primer trobada, les dues dones troben punts de connexió des dels quals començaran una amistat que ajudarà Alicia a redescobrir la relació amb el seu cos.

### GOD'S DAUGHTER DANCES / La filla de Déu balla

#### Sungbin Byun

**Corea del sud, 2020, 24'** V.O. Coreà amb subtítols en castellà

Shin-mi és una ballarina trans que rep una telefonada de l'Administració del servei militar per a fer el seu reconeixement mèdic abans d'incorporar-se al servei militar masculí.

### MI PEQUEÑO GRAN SAMURAI

#### Arantza Ibarra

**Espanya, 2020, 20'** V.O. Castellà

Un curt documental que descriu la història del jove trans Ekai Lersundi, que va morir per suïcidi en 2018 mentres lluitava amb la burocràcia entorn a l'assignació de la teràpia de reemplaçament hormonal.

### VICTORIA

#### Daniel Toledo

**Espanya, 2020, 8'** V.O. Castellà

Aquesta és la història d'una primera trobada i, a la vegada, d'un retrobament. És la història del moment en el qual Ana veu per primera vegada a Clara.

Curtmetratges